

DIRECTIVA 94/24/CE DEL CONSEJO**de 8 de junio de 1994**

por la que se modifica el Anexo II de la Directiva 74/409/CEE relativa a la conservación de las aves silvestres

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el apartado 1 de su artículo 130 S,

Vista la propuesta de la Comisión ⁽¹⁾,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social ⁽²⁾,

Con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 189 C del Tratado,

Considerando que conviene adaptar el Anexo II de la Directiva 79/409/CEE del Consejo, de 2 de abril de 1979, relativa a la conservación de las aves silvestres ⁽³⁾, para tener en cuenta los conocimientos recientes de la situación de la avifauna;

Considerando que varios Estados miembros han solicitado a la Comisión que modifique el Anexo II/2, a fin de incluir en él determinadas especies, que no podían ser objeto de caza hasta el presente;

Considerando que el apartado 4 del artículo 7 de la mencionada Directiva obliga a los Estados miembros a asegurarse de que la práctica de la caza respeta los principios de una utilización razonada y de una regulación equilibrada desde el punto de vista ecológico de las especies de aves en cuestión;

Considerando que, en razón de su distribución geográfica y de su nivel de población en determinados países, determinadas especies pueden ser objeto de caza o de regulación local, de forma que puedan concederse determinadas peticiones de ampliación del Anexo II/2;

Considerando que las especies *Limosa limosa*, *Limosa lapponica* y *Numenius arquata* deben retirarse del Anexo II/2 en lo que se refiere a Italia, a fin de proteger la especie globalmente amenazada que es *Numenius tenuirostris* con la que todas ellas pueden ser confundidas por tener sus costumbres y aspecto semejantes;

Considerando, por otra parte, que la autorización de la caza de las especies mencionadas en el Anexo II/2, es solamente una facultad para los Estados miembros que podrán ejercer o no; que por lo tanto no deben adoptar medidas a tal fin y que si deciden en este sentido podrán hacerlo incluso después de la fecha prevista para la puesta en aplicación de la Directiva,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

Artículo 1

El Anexo II/2 de la Directiva 79/409/CEE se sustituye por el que figura en el Anexo de la presente Directiva.

Artículo 2

Los Estados miembros pondrán en vigor las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a lo establecido en la presente Directiva antes del 30 de septiembre de 1995.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas contendrán una referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de tal referencia en el momento de su publicación oficial. Las modalidades de dicha referencia serán aprobadas por los Estados miembros.

Artículo 3

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros.

Hecho en Luxemburgo, el 8 de junio de 1994.

*Por el Consejo
El Presidente
E. PAPAZOI*

⁽¹⁾ DO n° C 255 de 2. 10. 1992, p. 5.

⁽²⁾ DO n° C 191 de 22. 7. 1991, p. 14.

⁽³⁾ DO n° C 103 de 25. 4. 1979, p. 1. Directiva modificada en último lugar por la Directiva 91/244/CEE (DO n° L 115 de 8. 5. 1991, p. 41).

«ANEXO II/2 — BILAG II/2 — ANHANG II/2 — ΠΑΠΑΡΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ALLEGATO II/2 — BIJLAGE II/2 — ANEXO II/2

ANEXO

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português
25.	<i>Cygnus olor</i>	Knopsvane	Höckerschwan	Βουβόχυρος	Mute swan	Cigne tuberculé	Cigno reale	Knobbelzwaan	Cisne-vulgar
26.	<i>Anser brachyrhynchus</i>	Kortnæbbet gås	Kurz-schnabelgans	Βαρχυγεφ-φόλχηνα	Pink-footed goose	Oie à bec court	Oca zampirose	Kleine rietsans	Ganso-de-bico-curto
27.	<i>Anser albifrons</i>	Blitsgås	Blaßgans	Αστρογε-τωπόχηνα	White-fronted goose	Oie rieuse	Oca lombardella	Kolgans	Ganso-grande-de-testa-branca
28.	<i>Branta bernicla</i>	Knortegås	Ringelgans	Δεκτινύδοχηνα	Brent goose	Bernache cravant	Oca columbaccio	Rorgans	Ganso-de-faces-negras
29.	<i>Netta rufina</i>	Rødhovedet and Bjergand *	Kolbenente	Ποταλότετα	Red-crested Pochard	Nette rousse	Fistione turco	Krooneend	Pato-de-bico-vermelho
30.	<i>Aythya marila</i>	Bergente	Scaup	Μαριλόπατα (γριζόπατα)	Fuligule milouinan	Moretta grigia	Topperend	Zarro-bastardo	Zarro-bastardo
31.	<i>Somateria mollissima</i>	Eiderente	Eider	Ποτούνιόπατα	Eider à duvet	Edredone	Eiderend	Eiderend	Eider-edredão
32.	<i>Clangula hyemalis</i>	Eisente	Eiderfugl	Χιονόπατα	Harelde de Miquelon	Moretta codona	Ijsend	Pato-de-causa-affilada	Pato-de-causa-affilada
33.	<i>Melanitta nigra</i>	Trauerente	Havlita	Μαργόρατα	Macreuse noire	Orchetto	Zwarre zeearend	Pato-negro	Pato-negro
34.	<i>Melanitta fusca</i>	Samtente	Sortand	Βελουδόπατα	Macreuse brune	Orcio marino	Grote zeearend	Pato-fusco	Pato-fusco
35.	<i>Bucophala clangula</i>	Fjølsand	Negrón Común	Κουδουνόπατα	Velvet Scoter	Quattrocchi	Brilduiker	Pato-olho-d'ouro	Pato-olho-d'ouro
36.	<i>Mergus serrator</i>	Hvinand	Porrón osculado	Samtenten	Goldeneye	Orco marino	Middelste zaagbek	Merganso-de-pequeno	Merganso-de-pequeno
37.	<i>Mergus merganser</i>	Schellente	Serreta mediana	Mittelsäger	Garrot à œil d'or	Quattrocchi	Grote zaagbek	Merganso-grande	Merganso-grande
38.	<i>Bonasa bonasia</i>	Stor skallesluger	Serreta grande	Gänssesäger	Harle huppé	Smergo minore	Hazelhoen	Hazelhoen	Hazelhoen
39.	<i>Tetrao tetrix</i>	Hjerpe	Toppet skallesluger	Haselhuhn	Harle bière	Smergo maggiore	Korhoen	Korhoen	Korhoen
40.	<i>Tetrao urogallus</i>	Gallo lira	Serreta grande	Avgonotornis	Hazelhen	Francolinus di monte	Auerhoen	Auerhoen	Auerhoen
41.	<i>Alectoris barbara</i>	Urfugl	Grévol	Χηνοπτήρις	Black grouse	Fagiano di monte	Barbarijse patrijs	Barbarijse patrijs	Barbarijse patrijs
41a.	<i>Alectoris chukar</i>	Tjur	Urogallo	Αγριόκονχος	Gelinotte des bois	Gallo cedrone	Perdix sarda	Perdix chukar	Perdix-chukar
42.	<i>Coturnix coturnix</i>	Berberhøne	Perdiz moruna	Βραχυπέδονικα	Tétras lyre	Fagiano	Perdix chukar	Perdix chukar	Perdix-chukar
43.	<i>Meleagris gallopavo</i>	Chukarhøne	Perdiz turca	Νηστορίδηνα	Grand Tetras	Gallo cedrone	Coturnice orientale	Coturnice orientale	Coturnice orientale
44.	<i>Rallus aquaticus</i>	Vagtel	Urogallo	Ορτικα	Perdix gambra	Pernice sarda	Quaglia	Quaglia	Quaglia
		Vildkalkun	Perdiz turca	Γάλος (διάβος)	Perdix chukar	Perdix chukar	Tacchino	Tacchino	Tacchino
		Vandrikse	Rascón	Ogibua	Quail	Caille des blés	Wilde kalkoen	Wilde kalkoen	Wilde kalkoen
				Γάλος	Wild turkey	Dindon sauvage	Rale d'eau	Rale d'eau	Rale d'eau
				Negozorðha	Water Rail	Waterral	Waterral	Waterral	Waterral

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português
45. Gallinula chloropus	Polla de agua	Gronbenet rørhøne	Teichhuhn	Νεόκοτα (νεροπούλαδα)	Moorhen	Poule d'eau	Gallinella d'acqua	Waterhoen	Galinha-d'água
46. Haematopus ostralegus	Ostrero	Strandskade	Austernfischer	Στρειδοσφέρος	Oystercatcher	Huîtrier pie	Beccaccia di mare	Scholester	Ostraceiro
47. Pluvialis apricaria	Chorlito (o pluvial) dorado	Hjelje	Goldregen- pfeifer	Βρογκότούλη	Golden Plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier	Tarambola- -dourada
48. Pluvialis squatarola	Chorlito gris	Strandhjelje	Kiebitzregen- pfeifer	Αγρυποτούλη	Grey Plover	Pluvier argenté	Pivieressa	Zilverplevier	Tarambola- -cinzenta
49. Vanellus vanellus	Avefría	Vibe	Kiebitz	Καλημάρια	Lapwing	Vanneau huppé	Pavoncella Piovanello	Kievit	Abibe-comum
50. Calidris canutus	Correlimos gordo	Islandske ryle	Knutt	Χωρτο- στραλίδος	Knot	Bécasseau maubèche	maggiori	Kanoetstrand- loper	Seixoira
51. Pholidachthus pugnax	Combatiene	Brushane	Kampflaifer	Ψευτοψηνήτης	Ruff	Chévalier combatant	Combatiente	Kempahaan	Combatente
52. Limosa limosa	Aguja colinegra	Stor kobbersneppe	Uferschneipe	Οχθοτούλη	Black-tailed Godwit	Barge à queue noire	Pittima reale	Grutto	Maçarico-de- -bico-direito
53. Limosa lapponica	Aguja colipinta	Lille kobbersneppe	Pfuhlschnepfe	Αυτοτούλη	Bar-tailed Godwit	Barge rousse	Pittima minore	Rosse grutto	Fuselo
54. Numenius phacopus	Zarapito trinador	Kobbersneppe	Regenbrach- vogel	Συγκέντονος	Whimbrel	Courlis corlieu	Chiurlo piccolo	Regenwulp	Maçarico-galego
55. Numenius arquata	Zarapito real	Lille regnspove	Großer Brachvogel	Τουργιάδα	Curlew	Courlis cendré	Chiurlo maggiore	Wulp	Maçarico-real
56. Tringa erythropus	Archibebé oscuro	Sortklire	Dunkelwasser- läufer	Μαυρόποργας	Spotted Redshank	Chevalier arlequin	Totano moro	Zwarre ruiter	Perna- -vemelha-
57. Tringa totanus	Archibebé común	Rødben	Rorschenkel	Κοκκινοστέλης	Redshank	Chevalier gambette	Pettegola	Tureluur	Perna-escuro- -comum
58. Tringa nebularia	Archibebé claro	Kvidklire	Grünschenkel	Πρασινοστέλης	Greenshank	Chevalier aboyer	Pantana	Groenpoortruiter	Perna-verde- -comum
59. Larus ridibundus	Gaviota reidora	Hattemåge	Lachmöwe	Καρατονοχεφα- λόγλιθος	Black-headed Gull	Mouette rieuse	Gabbiano comune	Kokmeeuw	Guinchocomum
59a. Larus cachinnans	Gaviota patiamarilla	Middelhavsmåge	Weißkopfmöwe	Μερογελάκος Απολιογήλακος	Yellow-legged Gull	Goéland leucophée	Gabbiano reale a zampe gialle	Geelpootmeuw	Gaivota-argê- -amarelas
60. Larus canus	Gaviota cana	Stormmåge	Sturmmöwe	Θεριλόγλακος	Common Gull	Goéland cendré	Gavina	Stormmeuw	Alcatraz-pardo
61. Larus fuscus	Gaviota sombría	Sildemåge	Heringsmöwe	Μελανόγλακος	Lesser black- backed Gull	Goéland brun	Gabbiano zafferano	Kleine mantelmeuw	Gaivota- -d'asa-escura
62. Larus argentatus	Gaviota argéntea	Sølvmåge	Silbermöwe	Ασημόγλακος	Herring Gull	Goéland argenté	Gabbiano reale	Zilvermeuw	Gaivota- -argêntea
63. Larus marinus	Gavión	Svarbag	Mantelmöwe	Ιγναρτόγλακος	Greater black- backed Gull	Goéland marin	Mugnaiaccio	Grote mantelmeuw	Alcatraz-comum
64. Columba oenas	Paloma zurita	Huldue	Hohlaube	Φαραοπεργίστρεο	Stock Dove	Pigeon colombin	Colombella	Holenduif	Pombo-bravo
65. Streptopelia decaocto	Tórtola turca	Tyrkerdue	Türkentaube	Δεκαογώνηρα	Collared Dove	Tourterelle turque	Tortora dal col- lare orientale	Turkse tortel	Rola-turca
66. Streptopelia turtur	Tórtola común	Turteldue	Turteltaube	Τοργόνι	Turtle Dove	Tourterelle des bois	Tortora	Tortelduif	Rola-comum

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English	Français	Italiano	Nederlands	Português
67. <i>Alauda arvensis</i>	Alondra común	Sanglærke	Feldlerche	Στραγίθοα	Skylark	Alouette des champs	Allodola	Veldleeuwerik	Laverca
68. <i>Turdus merula</i>	Mirlo común	Solsort	Amsel	Κότουρας	Blackbird	Merle noir	Merlo	Meiro-preto	
69. <i>Turdus pilaris</i>	Zorzal real	Sjagger	Wacholder-drossel	Κεδότονγκα	Fieldfare	Grive litorne	Cesena	Tordo-zomal	
70. <i>Turdus philomelos</i>	Zorzal común	Sangdrossel	Singdrossel	Τοΐγλα	Song Thrush	Grive musicienne	Tordo bottaccio	Tordo-comum	
71. <i>Turdus iliacus</i>	Zorzal malvís o Alirrojo	Vindrossel	Rotdrossel	Κοκκυνότονγκα	Redwing	Grive mauvis	Tordo sassello	Koperwiek	Tordo-ruivo-comum
72. <i>Turdus viscivorus</i>	Zorzal charlo	Misteldrossel	Misteldrossel	Τρεμακότονγκα	Mistle Thrush	Grive draine	Tordela	Tordela	
72b. <i>Sturnus vulgaris</i>	Estornino pinto	Starz	Star	Ψαρόνι	Starling	Étourneau sansonnet	Storno	Spreuw	Estorinho-malhado
73. <i>Garrulus glandarius</i>	Arrendajo común	Skovskade	Eichelhäher	Κίσσα	Jay	Geai des chênes	Ghiandaia	Vlaamse gai	Gaio-comum
74. <i>Pica pica</i>	Urraca	Elster	Kräher	Καρακέχα	Magpie	Pie bavarde	Gazza	Ekster	Pega-arabuda
75. <i>Corvus monedula</i>	Grajilla	Dohle	Krähe	Κάρηγα	Jackdaw	Choucas des tours	Taccola	Kauw	Gralha-de-nuca-cinzenta
76. <i>Corvus frugilegus</i>	Råge	Saatkrähe	Xaðagóðva	Χαðagóðva	Rock	Corbeau freux	Corvo comune	Roek	Gralha-calva
77. <i>Corvus corone</i>	Krage	Askráhe	Kongoúva	Kongoúva	Carriion crow	Cornacchia	Cornacchia	Kraai	Gralha-preta

	Belgique/ België	Danmark	Deutschland	Eλλάς	España	France	Ireland	Italia	Luxembourg	Nederland	Portugal	United Kingdom
70. <i>Turdus philomelos</i>				+	+							
71. <i>Turdus iliacus</i>				+	+							
72. <i>Turdus viscivorus</i>				+	+							
72b. <i>Sturnus vulgaris</i>				+	+							
73. <i>Garrulus glandarius</i>	+	+	+	+	+	+						
74. <i>Pica pica</i>	+	+	+	+	+	+						
75. <i>Corvus monedula</i>				+	+	+						
76. <i>Corvus frugilegus</i>					+	+						
77. <i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+	+						

+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.

+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.

+ = Κράτη μέλη που δύνανται να επιτρέπουν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παραγράφος 3, το κυνήγι των ειδών που απαριθμούνται.

+ = Member States which under Article 7 (3) may authorize hunting of the species listed.

+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.

+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.

+ = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.

+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do nº 3 do artigo 7º, a caça das espécies enumeradas.»